

Littérature arabe

Bibliographie thématique



BIBLIOTHÈQUE
SAINTE-BARBE

Table des matières :

FOCUS	- 5 -
UN PEU D’HISTOIRE	- 6 -
OUVRAGES GÉNÉRAUX.....	- 8 -
CONTES ARABES.....	- 9 -
Oeuvres critiques sur les <i>Mille et une Nuits</i>	- 9 -
AMR IBN BAHR AL GAHIZ (776–868).....	- 10 -
ABU HAYYAN ALTAWHIDI (923–1023)	- 11 -
AL-MUHASSIN IBN ALI ALTANUKHI (939–994).....	- 12 -
IBN HAZM (994-1064)	- 13 -
MOUHAMMAD IBN-DANIYAL (1238–1310)	- 14 -
MUHAMMAD IBN UMAR AL-NAFZAWI (XV^E).....	- 15 -
MUHAMMAD IBN YUSUF IBN ZAMRAK (1333 – 1393).....	- 16 -
ABD EL-KADER (1808–1883)	- 17 -
Ouvrages sur l’auteur.....	- 17 -
KHALIL GIBRAN (1883 – 1931).....	- 18 -
Ouvrages sur l’auteur.....	- 18 -
TAHA HUSSEIN (1889–1973)	- 20 -

TAWFIQ AL -HAKIM (1898 – 1987)	21 -
NAGUIB MAHFOUZ (1911– 2006)	22 -
Ouvrages sur l’auteur.....	24 -
ÉMILE HABIBI (1922–1996)	25 -
TAYEB SALIH (1929–2009)	26 -
ABDUL RAHMAN MOUNIF (1933–2004)	27 -
MOHAMED CHOUKRI (1935-2003)	28 -
IBRAHIM ASLÂN (1935-2012)	29 -
MOHAMMED EL-BISATIE (1937–2012)	30 -
SONALLAH IBRAHIM (NÉ EN 1937)	31 -
ABDELKADER ALLOULA (1939–1994)	32 -
SAADALLAH WANNOUS (1941–1997)	33 -
MAHMOUD DARWICH (1941–2008)	34 -
Ouvrages sur l’auteur.....	35 -
SAHAR KHALIFA (NÉE EN 1941)	37 -
RACHID EL-DAÏF (NÉ EN 1945)	38 -
HANAN EL-CHEIKH (NÉE EN 1945)	39 -
GAMAL GHITANY (1945–2015)	40 -
MOHAMMED BENNIS (NÉ EN 1948)	42 -

MOUSTAFA KHALIFÉ (NÉ EN 1948)	43 -
ELIAS KHOURY (NÉ EN 1948)	44 -
Ouvrages sur l’auteur.....	44 -
JABBOUR DOUAIHY (NÉ EN 1949)	45 -
HABIB SELMI (NÉ EN 1951)	46 -
HODA BARAKAT (NÉE EN 1952)	47 -
WACINY LAREDJ (NÉ EN 1954)	48 -
INAAM KACHACHI (NÉE EN 1952)	49 -
ALAA AL-ASWANY (NÉ EN 1957)	50 -
KHALED AL-KHAMISI (NÉ EN 1962)	51 -
ABDELAZIZ BARAKA SAKIN (NÉ EN 1963)	52 -
KHALED KHALIFA (NÉ EN 1964)	53 -
NAJWA BARAKAT (NÉ EN 1966)	54 -
SINAN ANTOON (NÉ EN 1967)	55 -
IBRAHIM AL-KONI (NÉ EN 1978)	56 -

Littérature arabe - Bibliographie thématique

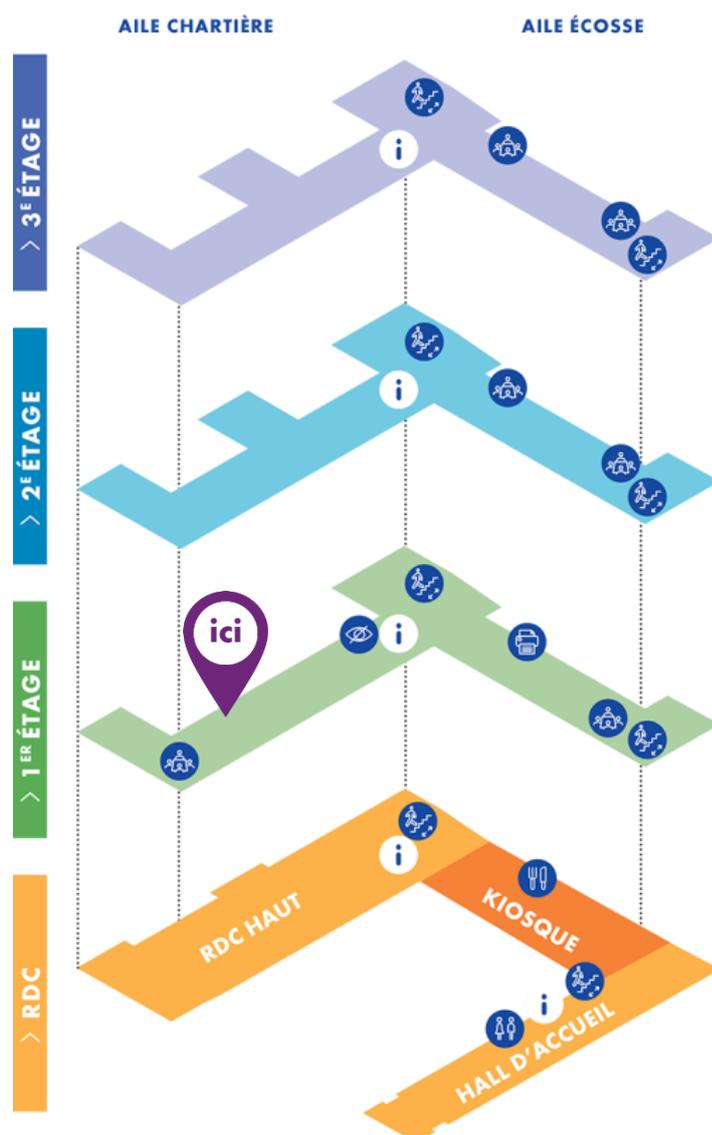
La bibliothèque Sainte-Barbe propose à ses lecteurs un fonds *Autres littératures étrangères*. Ce fonds comporte 3000 ouvrages de la littérature mondiale dans leur traduction française.

Cette bibliographie vous présente la littérature arabe. Elle ne contient pas de liste complète du fonds se trouvant à la bibliothèque Sainte-Barbe mais une sélection d'œuvres et d'auteurs.

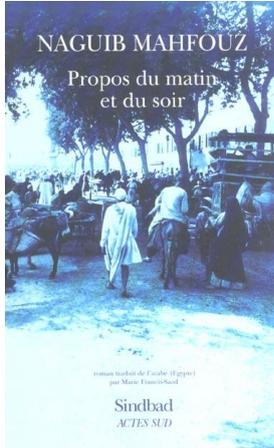
Le fonds de littératures du monde est situé au 1^{er} étage de la bibliothèque, aile Chartière.

En couverture : Les Mille et Une Nuits : deux pages d'un manuscrit syrien du XIV^e siècle. Bibliothèque Nationale de France.

Mise à jour : octobre 2021



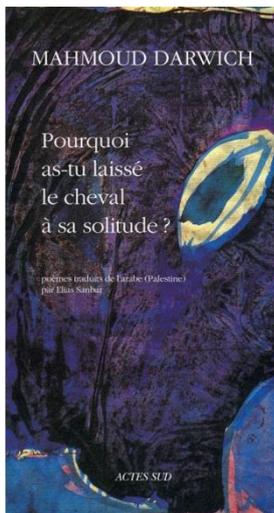
FOCUS



Une fresque de la société égyptienne dans un quartier populaire du Caire

MAHFOUZ Naguib, *Propos du matin et du soir*, Arles : Sindbad/Actes Sud, 2002 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 222 p.

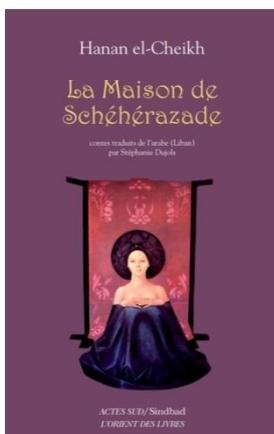
| 892.7 MAH pr



Sur les mythes du Proche-Orient ancien et les odes de l'Arabie préislamique

DARWICH Mahmoud, *Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ? : poèmes*, Arles : Actes Sud, 1996 (Mondes arabes, 1996), 123 p.

892.7 DAR po



Un huis clos familial

SAYH HANĀN AL-, *La maison de Schéhérazade : contes*, Beyrouth : Actes Sud/Sindbad, 2014, L'Orient des livres, 379 p.

| 892.7 CHE ma

UN PEU D'HISTOIRE ...

On distingue la littérature classique (du VI^e siècle à la fin du XVIII^e siècle) de la littérature moderne et contemporaine (du XIX^e siècle à nos jours). Les témoignages antérieurs au VII^e siècle ne constituent que des fragments de langue écrite. C'est la période archaïque de la littérature pré-islamique (475-622).

Dans la littérature arabe classique, la frontière n'est pas claire entre les œuvres purement littéraires, artistiques, et les œuvres d'érudition ou scientifiques. Au VIII^e siècle, le Coran a eu une influence considérable sur l'évolution de la littérature. L'exégèse du Coran ouvre la voie à l'érudition des sciences auxiliaires (philologie, grammaire, lexicographie, droit, traduction). Une grande partie de l'héritage de la pensée grecque, persane et indienne a été transmis en Europe par le biais des versions arabes. C'est une littérature aussi centrée sur la poésie, avec une grande tradition du poème de l'amour, de la sensualité, du vin.

Aux VIII^e-IX^e siècles, émerge le développement de la littérature d'Adab, littérature en prose élitiste qui se distingue de la littérature populaire. La littérature d'Adab désigne à la fois l'éthique de l'homme de cour cultivé et le savoir qu'il est censé maîtriser, pour lequel sont composés encyclopédies, manuels et anthologies les plus diverses. Des ouvrages de sciences pratiques et sciences humaines (philosophie, géographie, histoire) fleurissent. Cette distinction entre la langue érudite et la langue populaire explique qu'il y a peu de fiction en prose dans la littérature arabe. Les contes traditionnels populaires n'étaient pas consignés par écrit. Ils le furent tardivement, après le XIV^e siècle (on pense aux Mille et une nuits).

Une période de déclin de la littérature arabe classique s'étend du XIII^e au XIX^e siècle. La civilisation arabe avance alors plus lentement, par comparaison avec l'Occident chrétien. Au début, la langue arabe conserve son importance dans les domaines politique et administratif, mais avec l'ascension de l'Empire ottoman, son usage est restreint à celui de la religion uniquement. La prose arabe est alors dominée par le persan.

La littérature arabe moderne, du XIX^e siècle à nos jours, débute avec la Nahda, renaissance du XIX^e siècle, provoquée par le contact avec l'Europe en expansion et la révolution de l'imprimerie. Le patrimoine arabo-islamique

s'enrichit de l'imitation des modèles occidentaux. Les formes littéraires occidentales de la nouvelle et du roman furent préférés aux formes traditionnelles.

Au XX^e siècle, des changements politiques majeurs dans le monde arabe eurent pour conséquence la censure et l'emprisonnement des écrivains. Le roman arabe contemporain est amené à traiter les questions politiques dans lesquelles la guerre a souvent joué un rôle de fond.

OUVRAGES GÉNÉRAUX

BASSET Henri, *Essai sur la littérature des Berbères*, Paris : Ibis press Awal, 2007, 256 p.

| 892.01 BAS

CHEBEL Malek, *L'Érotisme arabe*, Paris : Robert Laffont, 2014 (Bouquins), 622 p.

| 892.01 CHE

FOULON Brigitte, HASSAN Kadhim Jihad et INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES, *L'Écriture de la nostalgie dans la littérature arabe : actes du colloque de l'INALCO des 30 et 31 mars 2010*, Paris : l'Harmattan, 2013 (Espaces littéraires), 211 p.

| 892.01 ECR

HALLAQ Boutros et TOELLE Heidi, *Histoire de la littérature arabe moderne : anthologie bilingue*, 2 vol, Arles : Actes Sud, 2013 (Sindbad), 784 et 789 p.

| 892.01 HIS

SAMRAKANDI Mohammed Habib, *Expressions artistiques et littéraires métissées au Maghreb et en milieu postmigratoire*, Toulouse : Presses universitaires du Mirail, 2011, 190 p.

| 892.01HOR

TOELLE Heidi, *À la découverte de la littérature arabe : du VI^e siècle à nos jours*, Paris : Flammarion, 2014 (Champs Essais), 548 p.

| 892.01 TOE

CONTES ARABES

Il y a comparativement peu de fiction en prose dans la littérature arabe populaire. Les contes des *Mille et Une Nuits* constituent cependant une exception notable. Bien que considérés comme d'origine arabe, ils furent en fait développés à partir d'une longue tradition orale de récits persans et indiens. L'art du conte oriental se caractérise par le mélange du merveilleux à la réalité, avec une poésie et une grande musicalité. Les histoires sont inspirées des grands mythes et croyances populaires. Les métaphores sont utilisées afin de transmettre une morale.

Les *Mille et Une nuits* ont fait l'objet de diverses traductions, dont vous trouverez les exemplaires à la cote : 892.7 MIL

Oeuvres critiques sur les *Mille et une Nuits*

BAZZI Rachid, *Au-delà de l'oral et en deçà de l'écrit : les Mille et une nuits*, Paris : l'Harmattan, 2008 (Critiques littéraires), 167 p.

| 892.7 MIL 1 ba

CHAULET-ACHOUR Christiane (dir.), *À l'aube des Mille et Une Nuits : lectures comparatistes*, Saint-Denis : Presses universitaires de Vincennes, 2012

(Littérature Hors frontière), 166 p.

| 892.7 MIL 1 al

CHAULET-ACHOUR Christiane, *Les 1001 nuits et l'imaginaire du XX^e siècle*, Paris ; Budapest ; Turin : l'Harmattan, 2005 (Études transnationales, francophones et comparées), 246 p.

| 892.7 MIL 1 ch

AMR IBN BAHR AL GAHIZ

(776–868)

Grand prosateur, théologien, zoologiste et poète, il incarne une culture arabe encyclopédique qui allie tradition et héritage de la pensée grecque. Il s'engage dans le mouvement intellectuel du mutazilisme, qui prône la suprématie de la raison. On le compare à Voltaire, à quelques siècles d'intervalles, pour son sens de l'observation et son jugement critique. De son œuvre immense, seuls trente titres (sur deux cents) nous sont parvenus, sur des sujets aussi divers que la grammaire, la zoologie et la poésie. En avance sur son temps, il sera l'un des premiers auteurs musulmans à évoquer l'évolutionnisme. Il est le représentant éminent de la culture de l'honnête homme dite « l'Adab ». Ses œuvres sont aux programmes scolaires des pays arabes.

CHEBEL Malek, ĞĀHIZ 'Amr ibn Bahr al-, et IBN FAĪṬĀĭ Ahmad Ibn Muhammad Ibn 'Alī, *L'Érotisme arabe*, Paris : Robert Laffont, 2014 (Bouquins), 622 p.

| 892.01 CHE

ĞĀHIZ 'Amr ibn Bahr al-, *Le Cadi : anthologie du Livre des animaux*, Paris : Éditions Sindbad, 1988 (Bibliothèque arabe. Les Classiques, 12), 433 p.

| 892.7 GAH ca

ĞĀHIZ 'Amr ibn Bahr al-, *Éphèbes et courtisanes*, Paris : Éditions Payot & Rivages, 1997 (Rivages poche, 231), 185 p.

| 892.7 GAH ep

ĞĀHIZ 'Amr ibn Bahr al-, *Le Livre des avarés*, Paris : Maisonneuve et Larose, 1997 (Dédale, 1997), 397 p.

| 892.7 GAH li

ABU HAYYAN AL-TAWHIDI

(923-1023)

Abû Hayyân al-Tawhîdî est un philosophe et essayiste de culture arabe ayant vécu au xe et xie siècle. Il est considéré comme l'un des grands maîtres de la prose arabe classique. Il a laissé une œuvre très diverse, dans la tradition de l'Adab (culture de l'honnête homme), mariant savoir et éloquence. Ses œuvres traitent de sujets aussi variés que la morale, la philosophie et la littérature. C'est un chroniqueur des milieux cultivés. La *Satire des deux vizirs* est l'un des portraits les plus virulents de la littérature arabe classique. Il vise à défendre les savants dans leurs difficiles relations aux puissants. Sa réputation d'auteur a souffert de sa double association au mutazilisme et au soufisme, ce qui lui a valu d'être accusé d'hérésie et d'athéisme.

ABŪ HAYYĀN AL-TAWḤĪDĪ, *La Satire des deux vizirs*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2004 (Bibliothèque arabe. Les Classiques), 199 p.

| 892.7 ABU sa

AL-MUHASSIN IBN ALI AL-TANUKHI (939–994)

Al-Muhassin al-Tanûkhî a composé deux ouvrages narratifs parmi les plus importants de cette époque, *La Délivrance après l'épreuve* (5 volumes) et *Brins de chicane*. Ils dépeignent, par tableaux successifs, une vue globale de la société de l'époque du prophète de l'Islam jusqu'au X^e siècle. Des anecdotes détaillées de la vie de tous les jours, retranscrites dans des dialogues, reflètent la société tout entière. Ces récits évoquent des épisodes de la vie de grands personnages civils et militaires des dynasties omeyyade et abbasside. La finalité de son livre est aussi mystique : *La Délivrance après l'épreuve* est un message d'optimisme fondé sur la foi inébranlable en Dieu et en sa justice.

TANŪḥĪ al-Muhassin ibn Ali al-, *Brins de chicane : la vie quotidienne à Bagdad au X^e siècle*, Arles : Actes Sud - Sindbad, 1999 (Bibliothèque arabe. Les Classiques), 211 p.

| 892.7 TAN br

TANŪḥĪ al-Muhassin ibn Ali al-, *La Délivrance après l'épreuve*, Arles : Actes Sud-Sindbad, 2006 (Bibliothèque arabe. Les Classiques), 234 p.

| 892.7 TAN de

IBN HAZM

(994-1064)

Ibn Hazm est un poète, juriste, philosophe et théologien musulman. Il est reconnu comme le père des études religieuses comparatives. Il fut l'un des principaux promoteurs et codificateurs de la doctrine zahirite, école théologique et juridique de droit musulman, prônant une lecture littéraliste du Coran. Sa composition la plus célèbre est *Le Collier de la colombe*, œuvre de réflexion sur l'amour, décrivant ses causes, son apparence et son essence. Son non-conformisme lui valut de multiples emprisonnements et exils. Son œuvre immense (400 titres couvrant la totalité des sciences islamiques) a été en grande partie perdue ou brûlée. Grand nom de la pensée islamique, Ibn Hazm reste étudié dans les pays d'Islam et inspire des juristes musulmans contemporains.

IBN HAZM 'Alī ibn Ahmad, *Les Affinités de l'amour dans les traditions arabomusulmanes*, Paris : Éditions Iqra, 2015, 233 p.

| 892.7 IBNh af

IBN HAZM 'Alī ibn Ahmad, *De l'Amour et des amants : Collier de la colombe sur l'amour et les amants*, Paris : Sindbad, 1992 (La bibliothèque arabe. Les Classiques), 260 p.

| 892.7 IBNh de

IBN HAZM 'Alī ibn Ahmad, *Promenade amoureuse : le collier de la colombe*, Paris : Éditions Bachari, 2008, 128 p.

| 892.7 IBN pr

MOUHAMMAD IBN-DANIYAL (1238–1310)

Ibn Daniyal, est passé à la postérité en tant que dramaturge. Il a laissé trois pièces qui relèvent de la tradition du théâtre d'ombres du XIII^e siècle. Ces œuvres constituent trois classiques de la littérature arabe. Le premier volume contient une critique de la dictature militaire qui sévissait en Égypte au XIII^e siècle. Le deuxième offre un tableau coloré des spectacles de rue de l'époque. Le troisième volume est dédié à l'amour et constitue un classique de l'érotisme arabe. Le ton général de son œuvre se situe entre la farce et le tableau de mœurs de la vie égyptienne, d'une étonnante liberté de ton. La langue utilisée alterne prose et vers, langue classique et langage dialectal.

IBN DÂNIYÂL Mouhammad, *L'Amoureux et l'orphelin : (Théâtre d'ombres)*, Paris : L'Esprit des péninsules, 1997, 74 p.

| 892.7 IBNm am

IBN DÂNIYÂL Mouhammad, *Les Comédiens de la rue : Théâtre d'ombres*, Paris : L'Esprit des péninsules, 1997, 103 p.

| 892.7 IBNm co

IBN DÂNIYÂL Mouhammad, *Le Mariage de l'Émir Conjonctif : Théâtre d'ombres*, Paris : L'Esprit des péninsules, 1997, 139 p.

| 892.7 IBNm ma

MUHAMMAD IBN UMAR AL-NAFZAWI (XV^E)

Muhammad Nafzawi est un écrivain érotique arabe du XV^e siècle. La *Prairie parfumée*, aussi fameuse que *Les Mille et Une Nuits*, est un classique de la littérature érotique arabe. C'est un manuel d'érotisme où tout ce qui concerne l'acte sexuel est répertorié. L'ouvrage prend la forme d'un recueil poétique d'anecdotes et de contes. Il a pour le monde arabo-musulman une signification similaire à celle du Kamasutra pour la culture indienne. Dans une liberté de ton inconnue en Occident, il livre une ode aux plaisirs dans une vision totalement déculpabilisée de la sexualité.

NAFZĀWĪ Muhammad ibn 'Umar al-, *La Prairie parfumée où s'ébattent les plaisirs*, Paris : Phébus, 2003 (Libretto, 148), 186 p.

| 892.7 NAF pr

MUHAMMAD IBN YUSUF IBN ZAMRAK (1333 – 1393)

Ibn Zamrak est l'un des derniers grands poètes néo-classiques de l'Andalousie. Il eut également une carrière politique en tant que vizir du royaume de Grenade. Il mourut assassiné sur ordre du sultan. Parmi ses écrits conservés, figurent une quarantaine de poésies. Ce sont des tableaux suggestifs, où le poète chante la beauté de la femme d'abord puis celle de la nature, en particulier de Grenade, ses jardins et son palais l'Alhambra. Pour beaucoup, ses poèmes sont des élégies, des panégyriques, à l'occasion des fêtes canoniques ou d'événements importants à la cour. Célèbre de son vivant, sa poésie est bien conservée car elle fut utilisée pour l'ornementation des murs du palais de l'Alhambra.

IBN ZAMRAK Muḥammad ibn Yūsuf, *Le Poète vizir Ibn Zamrak : du faubourg d'al Baycine au palais de l'Alhambra*, Beyrouth, Paris : Albouraq, 2004 (Rimes arabes), 128 p.

| 892.7 HAD po

ABD EL-KADER

(1808–1883)

Proclamé Emir Abd El-Kader, fondateur de la nation algérienne, il est une figure héroïque nationale. Il organisa un État arabe aux fondements islamiques. Chef des armées, il mena pendant quinze ans une guerre sainte contre l'occupation française. Vaincu après plusieurs années de combats en 1847, il fut prisonnier pendant cinq ans. Au contact de la civilisation et de la religion chrétiennes, Abd el-Kader se consacra ensuite à l'étude et la méditation religieuse. Mystique et théologien, il s'est imposé comme un maître spirituel majeur du soufisme contemporain. L'enseignement qu'il a donné à ses disciples pendant plus d'un quart de siècle est rassemblé dans un ouvrage volumineux d'une grande qualité littéraire : le *Livre des Haltes*.

ABD EL-KADER, *Écrits spirituels*, Paris : Éditions Points, 2016 (Points. Sagesses, 72), 224 p.

| 892.7 ELK ec

ABD EL-KADER, *Lettre aux Français : notes brèves destinées à ceux qui comprennent, pour attirer l'attention sur des problèmes essentiels*, Paris : Phébus, 2007 (Libretto), 212 p.

| 892.7 ELK le

ABD EL-KADER, *Poèmes métaphysiques*, Paris : Éditions Al-Bouraq, 1996, 89 p.

| 892.7 ELK po

Ouvrages sur l'auteur

AMMI Kebir Mustapha, *Abd-el-Kader*, Paris : Presses de la Renaissance, 2004, 186 p.

| 892.7 ELK 1 am

BOUYERDENE Ahmed, *Abd El-Kader : l'harmonie des contraires*, Paris : Éditions du Seuil, 2008, 348 p.

| 892.7 ELK 1 bo

KHALIL GIBRAN

(1883 – 1931)

Khalil Gibran est un écrivain et poète libanais de langue arabe et anglaise, auteur d'histoires courtes et d'essais littéraires et mystiques. Dans une veine lyrique et romantique, il aborde les thèmes de l'amour, la mort, la nature, la nostalgie du pays natal, l'aspiration au changement social. Son recueil de paraboles et poèmes, *Le Prophète* (1923), est devenu un best-seller du XXe siècle en Occident, emblématique du courant de la contre-culture New Age des années 1960. Exprimant des valeurs universelles, il incarne la rencontre de l'Orient et de l'Occident. Engagé dans une démarche spirituelle chrétienne, l'auteur reformule les dogmes chrétiens, à la lumière de l'hindouisme, de la théosophie et dans une moindre mesure de l'Islam.

GIBRAN Khalil, *Les Ailes brisées*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2001 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 107 p.

| 892.7 GIB ai

GIBRAN Khalil, *L'Errant*, Paris : Sillages, 2018, 72 p.

| 892.7 GIB er

GIBRAN Khalil, *Les Esprits rebelles*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2000 (La bibliothèque arabe), 93 p.

| 892.7 GIB es

GIBRĀN Khalil, *Œuvres complètes*, Paris : Robert Laffont, 2006 (Bouquins), 950 p.

| 892.7 GIB oe

GIBRAN Khalil, *Le Prophète*, Paris : Albin Michel, 1996, 140 p.

| 892.7 GIB pr

Ouvrages sur l'auteur

BUSHRUI Suheil Badi et JENKINS Joe, *Khalil Gibran : l'homme et le poète une nouvelle biographie*, Paris : Ed. Véga, 2001, 405 p.

| 892.7 GIB 1 bu

HALLAQ Boutros, *Gibran et la refondation littéraire arabe : Bildungsroman, écriture prophétique, transgénérisme*, Arles Paris : Actes Sud Sindbad, 2008 (La bibliothèque arabe), 554 p.

| 892.7 GIB 1 ha

HĀTIM Gad, *Suhrawardî et Gibran, prophètes de la terre astrale*, Beyrouth Paris : Albouraq, 2003, 140 p.

| 892.7 GIB 1 ha

LARANGÉ Daniel S., *Poétique de la fable chez Khalil Gibran, 1883-1931 : les avatars d'un genre littéraire et musical : le maqām*, Paris : l'Harmattan, 2005 (Peuples et cultures de l'Orient), 388 p.

| 892.7 GIB 1 la

MÉGALLY Samir, *Bacharré, la ville de Khalil Gibran : récit*, Brétigny-sur-Orge : Samir Mégally, 2016, 94 p.

| 892.7 GIB 1 me

TAHA HUSSEIN

(1889–1973)

Taha Hussein est un romancier égyptien et une grande figure de la pensée arabo-islamique. Aveugle depuis sa jeunesse, il connut une ascension sociale importante et devint ministre de l'Éducation nationale. Il modernisa l'enseignement du pays en s'inspirant des modèles occidentaux. L'écrivain, le critique et le polémiste sont indissociables dans ses romans et essais. Il incarne le combat d'un intellectuel pour la justice sociale. Esprit libre, il fut accusé d'impiété par les pouvoirs publics et religieux. Son œuvre romanesque autobiographique modernise la littérature arabe, qui ne s'était pas encore engagée si loin dans l'introspection. Il a exercé une influence considérable sur sa génération, en conciliant tradition arabe et culture européenne foisonnante d'idées nouvelles.

HUSSEIN Taha, *Au-delà du Nil*, Paris : Gallimard, 1977 (Collection Unesco d'œuvres représentatives. Série arabe, 1977), 280 p.

| 892.7 HUS au

HUSSEIN Taha, *Le Livre des jours*, Paris : Gallimard, 1983 (L'Imaginaire, 126), 261 p.

| 892.7 HUS li

HUSSEIN Taha, *La Traversée intérieure*, Paris : Gallimard, 1992 (Du monde entier, 1992), 209 p.

| 892.7 HUS tr

TAWFIQ AL-HAKIM

(1898 - 1987)

Tawfiq al Hakim est l'un des pionniers de l'écriture théâtrale arabe. Sa production de plus de 50 pièces témoigne d'influences variées : la mythologie grecque antique, une culture européenne à travers l'héritage des surréalistes, et une inspiration coranique. Son théâtre se veut une satire sociale mordante. Il fonde le courant théâtral « Théâtre mental », qui a son importance dans la dramaturgie arabe. C'est un théâtre d'idées, purement intellectuel, fondé sur le symbole et la pensée, plus que sur l'action et le mouvement scénique. Fidèle à la tradition littéraire d'Orient, il y incorpore une dimension extraordinaire, comme faisant partie prenante de la vie quotidienne. Al-Hakim a révolutionné la langue, en mélangeant le dialecte égyptien et la langue arabe classique.

HAKĪM Tawfiq al, *L'Oiseau d'Orient*, Paris : Nouvelles éditions latines, 1960, 190 p.

| 892.7 HAK oi

HAKĪM Tawfiq al, *Un Substitut de campagne en Égypte : journal d'un substitut de procureur égyptien*, Paris : Éditions du CNRS, 2009 (Bibliothèque Terre humaine), 306 p.

| 892.7 HAK su

NAGUIB MAHFOUZ

(1911- 2006)

Le premier Prix Nobel attribué à un écrivain arabe lui fut décerné en 1988. Naguib Mahfouz, écrivain égyptien, domine le roman arabe moderne de la seconde moitié du XX^e siècle et donne une notoriété universelle aux lettres égyptiennes.. Avec plus de cinquante romans, son œuvre témoigne de l'affirmation du genre romanesque, dans la lignée de Balzac et Tolstoï. Sa trilogie du Caire, son œuvre majeure, est une saga familiale doublée d'une fresque historique de son époque. Il renoue avec la longue tradition de la fiction allégorique pour développer une critique des dérives autoritaires du régime. Rare intellectuel à soutenir le processus de paix égypto-israélien, sa position lui valut d'être boycotté et victime d'une tentative d'assassinat.

MAHFOUZ Naguib, *Le Cortège des vivants*, Arles : Actes Sud Sindbad, 1999 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 358 p.

| 892.7 MAH co

MAHFOUZ Naguib, *Dérives sur le Nil*, Paris : Denoël, 1989, 188 p.

| 892.7 MAH de

MAHFOUZ Naguib, *Les Fils de la médina*, Arles : Actes Sud, 2003 (Babel, 611), 627 p.

| 892.7 MAH fi

MAHFOUZ Naguib, *Le Jardin du passé*, Paris : J-C Lattès, 1989 (Lettres arabes, 1989), 366 p.

| 892.7 MAH ja

MAHFOUZ Naguib, *Le Jour de l'assassinat du leader*, Paris : Sindbad, 1989 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 172 p.

| 892.7 MAH jo

MAHFOUZ Naguib, *Matin de roses*, Arles : Actes Sud, 1998, 174 p.

| 892.7 MAH ma

MAHFOUZ Naguib, *Le Mendiant*, Arles : Actes Sud Sindbad, 1997 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 158 p.

| 892.7 MAH me

MAHFOUZ Naguib, *Les Mille et une nuits*, Arles : Sindbad-Actes Sud, 2001 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 275 p.

| 892.7 MAH mi

MAHFOUZ Naguib, *Pages de mémoires : entretiens avec Ragá al-Naqqâch*, Arles : Actes Sud Sindbad, 2007 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 244 p.

| 892.7 MAH pa

MAHFOUZ Naguib, *Le Palais du désir*, Paris : Librairie générale française, 1990 (Le Livre de poche. Biblio, 3141), 600 p.

| 892.7 MAH pa

MAHFOUZ Naguib, *Passage*, Arles Montréal : Actes Sud Leméac, 2007 (Babel, 799), 422 p.

| 892.7 MAH pa

MAHFOUZ Naguib, *Propos du matin et du soir*, Arles : Sindbad-Actes Sud, 2002 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 222 p.

| 892.7 MAH pr

MAHFOUZ Naguib, *Son excellence*, Arles Montréal : Actes Sud Leméac, 2008 (Babel, 881), 200 p.

| 892.7 MAH so

MAHFOUZ Naguib, *La Trilogie*, Paris : Librairie générale française, 1993 (La Pochothèque. Classiques modernes), 1406 p.

| 892.7 MAH tr

MAHFOUZ Naguib, *Vienne la nuit*, Paris : Gallimard, 1998 (Folio, 3139), 513 p.

| 892.7 MAH vi

MAHFOUZ Naguib, *Le Voleur et les chiens*, Arles Bruxelles Montréal : Actes Sud Labor Leméac, 1996 (Babel, 209), 165 p.

| 892.7 MAH vo

MAHFOUZ Naguib, *Le Voyageur à la mallette suivi de Le vieux quartier et autres nouvelles*, La Tour-d'Aigues : Éditions de l'Aube, 2007 (L'Aube poche), 125 p.

| 892.7 MAH vo

Ouvrages sur l'auteur

AJJAN BOUTRAD Bacima, *Le Sentiment religieux dans l'œuvre de Naguib Mahfouz*, Arles Paris : Actes Sud Sindbad, 2008 (La Bibliothèque arabe. Hommes et sociétés), 366 p.

| 892.7 MAH 1 aj

ÉMILE HABIBI

(1922–1996)

Rénovateur, Émile Habibi a marqué l'histoire de la littérature arabe palestinienne et fut également un homme politique de premier plan. Attaché viscéralement à sa terre, la Palestine, il est de ceux qui refusèrent l'exil en 1948, lors de la création de l'État d'Israël, et prirent la nationalité israélienne. Il devint un « arabe israélien » : citoyen israélien, mais palestinien de toute son âme. Il choisit de lutter de l'intérieur pour la défense de la Palestine, en tant que député à l'Assemblée israélienne durant vingt ans. Son œuvre retrace la tragédie contemporaine d'un peuple dépossédé et témoigne de l'attachement à sa culture et à son identité. Il défie la censure, en employant l'arme de la satire. Il est le seul écrivain à avoir reçu à la fois les grands prix littéraires palestiniens et israéliens.

HABIBI Émile, *Les Aventures extraordinaires de Sa'ïd le peptimiste : roman*, Paris : Gallimard, 1987 (Du monde entier, 458), 200 p.
| 892.7 HAB av

HABIBI Émile, *Péchés oubliés*, Paris : Gallimard, 1991 (Du monde entier, 1991), 148 p.
| 892.7 HAB pe

HABIBI Émile, *Soraya fille de l'ogre : féerie*, Paris : Gallimard, 1996 (Du monde entier, 1996), 213 p.
| 892.7 HAB so

HABIBI Émile et KANIUK Yoram, *La Terre des deux promesses : essai*, Arles : Actes Sud Solin, 1996, 157 p.
| 892.7 HAB te

TAYEB SALIH

(1929–2009)

Romancier soudanais, il devint célèbre pour le roman *Saison de la migration vers le nord*, chef-d'œuvre de la littérature arabe contemporaine. Également qualifié de poème en prose, cet ouvrage met en scène un dialogue cher à l'auteur entre Moyen-Orient et Afrique noire. Le thème du regret de l'exil et de l'écartèlement est présent. Le village imaginaire, théâtre de ses récits, est devenu le lieu emblématique d'un monde de confrontation entre modernité et sociétés traditionnelles, reflétant les conflits inhérents à l'Afrique contemporaine. L'audace de son écriture sensuelle, truffée de scènes sexuellement explicites, a conduit le pouvoir islamiste de Khartoum à interdire sa publication dans les années 1990.

TAYEB Salih, *Saison de la migration vers le nord*, Paris : Actes Sud, 1996
(Babel-Sindbad, 230), 172 p.

| 892.7 SAL sa

ABDUL RAHMAN MOUNIF

(1933–2004)

Abdul Rahman Mounif est l'auteur d'une dizaine de romans qui lui ont valu le premier Grand Prix du Roman Arabe (1998). Il a cherché à traduire la réalité sociologique et politique arabe, ainsi que les changements culturels violents dans les pays du Golfe. L'auteur s'est vu déchu de sa nationalité saoudienne pour avoir critiqué le régime et fut détenu dans les prisons irakiennes. À sa libération, il s'installe à Damas en Syrie, plus que jamais soucieux de préserver sa liberté de penser et d'écrire. Son ouvrage le plus célèbre, *Les Villes de sel*, vaste fresque de 2450 pages, évoque le bouleversement de la société arabe traditionnelle à la suite de la découverte du pétrole. Le roman fut interdit en Arabie Saoudite.

MOUNIF Abdul Rahman, *Les Fins*, Damas Beyrouth : Presses de l'Ifpo, 2013 (Ifpoche, 3), 459 p.

| 892.7 MOU fi

MOUNIF Abdul Rahman, *Villes de sel : l'errance*, Arles : Actes Sud Sindbad, 2013 (Sindbad), 649 p.

| 892.7 MOU vi

MOHAMED CHOUKRI

(1935-2003)

Mohamed Choukri était un écrivain marocain, dont le succès international du roman *Le Pain nu* a fait scandale dans les pays arabes. Des références à des expériences sexuelles et de drogue, ainsi qu'une critique de la figure du père, ont provoqué la censure du livre au Maroc de 1983 à 2000. L'auteur eut une enfance difficile marquée par la pauvreté, la violence d'un père, la fugue à l'âge de 11 ans, puis la survie dans les quartiers malfamés de Tanger où il fut voleur et prostitué. Il n'apprit à écrire l'arabe qu'à l'âge de 20 ans et devint instituteur, puis professeur, mais il ne se rangea jamais véritablement, car il ne cessa de cultiver son aspect marginal et dérangeant. Sa trilogie autobiographique, écrite dans un souci de transparence total, est son œuvre majeure.

CHOUKRI Mohamed, *Le Pain nu : récit autobiographique*, présenté et traduit de l'arabe par Tahar Ben Jelloun, Paris : Éditions du Seuil, 1997 (Points), 157 p.

| 892.7 CHO pa

CHOUKRI Mohamed, *Le Temps des erreurs*, Paris : Éditions du Seuil, 2005 (Points), 183 p.

| 892.7 CHO te

IBRAHIM ASLÂN

(1935-2012)

Auteur culte de la littérature égyptienne, Ibrahim Aslân est l'une des grandes voix de la "génération des années soixante". Il a participé au renouvellement du roman arabe. Ses œuvres sont des feuilletons domestiques de la vie quotidienne ordinaire, mais aux travers desquels se déploient des interrogations essentielles sur les grands thèmes de la vie, la vieillesse, l'amitié, la solitude, etc. Il adopte un style dépouillé pour traduire un regard minutieux et analytique sur les êtres et les choses. Il nous fait découvrir l'étrangeté de l'ordinaire.

ASLÂN Ibrahim, *Deux chambres avec séjour : petit feuilleton domestique*, Arles : Actes Sud, 2013 (Mondes arabes), 121 p.

| 892.7 ASL de

ASLÂN Ibrahim, *Équipe de nuit*, Arles : Actes Sud, 2000 (Mondes arabes), 81 p.

| 892.7 ASL eq

MOHAMMED EL-BISATIE

(1937-2012)

Mohammed El-Bisatie fut un écrivain égyptien qui a publié sept recueils de nouvelles et une douzaine de romans qui l'ont placé au premier rang des écrivains arabes de sa génération. Il excelle dans l'évocation de la vie des villages et l'environnement rural de son enfance. Écrivain engagé, il participa au large mouvement d'avant-garde des années 1960 qui traverse tous les arts en Égypte. Avec une écriture dense et poétique, il privilégie les formes courtes et épurées. Ses œuvres captent des êtres et des lieux en voie de disparition. L'auteur s'intéresse principalement à la peinture des marginaux et des plus faibles dans la société égyptienne.

BISATIE Mohammed El-, *D'Autres nuits*, Arles : Actes Sud, 2006 (Mondes arabes), 173 p.

| 892.7 BIS au

BISATIE Muhammad El-, *Les Bruits de la nuit*, Arles : Actes Sud, 2003 (Mondes arabes), 165 p.

| 892.7 BIS br

BISATIE Mohammed El-, *La Clameur du lac : récits*, Arles : Actes Sud, 1996 (Mondes arabes), 139 p.

| 892.7 BIS cl

BISATIE Muhammad al-, *Un Dernier verre de thé et autres nouvelles*, Arles : Actes Sud Sindbad, 2014 (Mondes arabes), 226 p.

| 892.7 BIS de

BISATIE Muhammad El-, *La Faim*, Arles : Actes Sud, 2011 (Mondes arabes), 124 p.

| 892.7 BIS fa

SONALLAH IBRAHIM

(NÉ EN 1937)

Sonallah Ibrahim est un romancier égyptien, journaliste et militant communiste. Il fut incarcéré de 1959 à 1964 et soumis à la torture. Son premier roman, écrit en prison et censuré, l'impose d'emblée au sein de la nouvelle avant-garde des années 1960. Son œuvre, marquée par un réalisme audacieux, questionne le monde arabe contemporain au travers d'une satire sociale féroce. Il montre la déliquescence politique et morale de l'Égypte et livre une critique du capitalisme multinational. Ses expérimentations narratives remettent en cause l'orthodoxie littéraire arabe. Il pratique le collage de documents mêlant fiction et reportage. En 2004, il reçoit le prix Ibn Rushd pour la liberté de pensée.

SONALLAH Ibrahim, *Un Automne à San Francisco*, Arles : Actes Sud Sindbad, 2005 (Mondes arabes), 443 p.

| 892.7 IBR am

SONALLAH Ibrahim, *Cette odeur-là : récit*, Arles : Actes Sud, 2011 (Babel, 1046), 76 p.

| 892.7 IBR ce

SONALLAH Ibrahim, *Charaf ou l'honneur*, Arles : Actes Sud Sindbad, 1999, 345 p.

| 892.7 IBR ch

SONALLAH Ibrahim, *Le Petit voyeur*, Arles : Actes Sud, 2008 (Mondes arabes), 206 p.

| 892.7 IBR pe

ABDELKADER ALLOULA

(1939–1994)

Abdelkader Alloula est un dramaturge qui dirigea le Théâtre National Algérien. Il est l'auteur d'un théâtre populaire politiquement engagé, au service des opprimés. Affrontant les privilégiés et les défenseurs d'un ordre social conservateur, il aspire à un monde débarrassé des injustices et de l'arbitraire. Il a créé un profond mouvement de renouveau dans le théâtre algérien. Ses pièces ont développé le théâtre amateur et fait progresser la langue populaire arabe parlée, langue et culture qu'il défendait. Considéré comme contestataire, il fut assassiné par des membres du Front islamique du djihad armé (FIDA).

ALLOULA Abdelkader, *Les Généreux, Les dires, Le voile*, Arles : Actes Sud, 1995 (Théâtre), 206 p.

| 892.7 ALL ge

ALLOULA Abdelkader, *Les Sangsues*, suivi de *Le pain, La folie de Salim, Les thermes du Bon-Dieu*, Arles : Actes Sud, 2002 (Théâtre), 248 p.

| 892.7 ALL sa

SAADALLAH WANNOUS (1941–1997)

Saadallah Wannous, né en Syrie, est l'un des plus grands dramaturges arabes. Influencé par divers courants théâtraux européens, il milita en faveur d'un théâtre expérimental mêlant tradition et modernité. Partisan d'une écriture politique, ses courtes pièces symbolistes se veulent émancipatrices, explorant les liens entre l'individu et le pouvoir. Le théâtre est pour lui au service d'un projet culturel collectif, pensé pour le peuple. C'est un espace où l'échange des idées peut s'exercer. Le but est de faire prendre conscience aux spectateurs des questions traitées dans ses œuvres, qui sont autant de critiques sociales de la situation du monde arabe.

WANNŪS Saadallah, *Miniatures*, suivi de *Rituel pour une métamorphose*, Le Méjan : Actes Sud, 1996 (Théâtre), 212 p.

| 892.7 WAN mi

WANNŪS Saadallah, *Une Mort éphémère*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2001 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 81 p.

| 892.7 WAN mo

MAHMOUD DARWICH

(1941–2008)

Mahmoud Darwich est l'un des plus grands poètes arabes contemporains. Porte-parole de tout un peuple, il est le chantre révolutionnaire de la cause palestinienne. Engagé dans le combat politique, il fut plusieurs fois emprisonné et choisit l'exil en 1970. Sa force poétique liant l'intime et le collectif, se nourrit des images de la vie quotidienne. Sa poésie chante l'exil, la nostalgie de la patrie perdue, mais aussi l'amour et le désir de vivre. Au travers du récit de l'exode d'un peuple, Mahmoud Darwich atteint l'universalité de la condition humaine et ses éternels problèmes d'oppression. Son écriture accessible brise les codes conventionnels. Il abandonne la forme de la *qasida* arabe classique pour le vers libre et le poème en prose.

DARWICH Mahmoud, *Au dernier soir sur cette terre*, Arles : Sindbad-Actes Sud, 1999 (La Petite bibliothèque de Sindbad), 112 p.

| 892.7 DAR au

DARWICH Mahmoud, *Comme des fleurs d'amandier ou plus loin*, Arles : Actes Sud, 2007 (Mondes arabes), 132 p.

| 892.7 DAR co

DARWICH Mahmoud, *L'Exil recommencé*, Arles : Actes Sud, 2013 (Sindbad), 180 p.

| 892.7 DAR ex

DARWICH Mahmoud, *Le Lanceur de dés et autres poèmes*, Arles : Actes Sud, 2010 (Archives privées), 88 p.

| 892.7 DAR la

DARWICH Mahmoud, *Le Lit de l'étrangère*, Arles, France : Actes Sud, 2000, 78 p.

| 892.7 DAR li

DARWICH Mahmoud, *Une Mémoire pour l'oubli : le temps, Beyrouth, le lieu, un jour d'août 1982*, Arles : Actes Sud, 2007 (Babel, 835), 195 p.

| 892.7 DAR me

DARWICH Mahmoud, *Murale*, Arles : Actes Sud, 2003 (Mondes arabes), 51 p.
| 892.7 DAR mu

DARWICH Mahmoud, *La Palestine comme métaphore : entretiens*, Arles : Actes Sud, 2002 (Babel, 555), 188 p.
| 892.7 DAR pa

DARWICH Mahmoud, *Palestine mon pays : l'affaire du poème*, Paris : Éditions de Minuit, 1988 (Documents, 64), 94 p.
| 892.7 DAR pa

DARWICH Mahmoud, *Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ?*, Arles : Actes Sud, 1996 (Mondes arabes, 1996), 123 p.
| 892.7 DAR po

DARWICH Mahmoud, *Plus rares sont les roses*, Paris : Éditions de Minuit, 1989 (Collection Unesco d'œuvres représentatives. Série arabe, 9), 94 p.
| 892.7 DAR pl

DARWICH Mahmoud, *La Terre nous est étroite et autres poèmes, 1966-1999*, Paris : Gallimard, 2000 (Poésie, 343), 388 p.
| 892.7 DAR te

DARWICH Mahmoud et MARCHALIAN Ivana, *Je soussigné Mahmoud Darwich*, Arles : Actes Sud l'Orient des livres, 2015, 94 p.
| 892.7 DAR je

Ouvrages sur l'auteur

AVRIL Marie-Hélène, BUSTĀNĪ Ṣobḥi, *Poétique et politique : la poésie de Mahmoud Darwich*, Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, 2010 (Monde arabe et monde musulman), 162 p.
| 892.7 DAR po

BOIDIN Carole, DAMPIERRE-NOIRAY Ève de et PICHEROT Émilie, *Formes de l'action poétique : René Char, Fureur et mystère, Mahmoud Darwich, La Terre nous est étroite et autres poèmes, Federico García Lorca, Complaintes gitanes*, Neuilly : Atlante, 2016 (Clefs concours. Littérature comparée), 376 p.

| 86/4 GARCf 1 bo

FROIDEFOND Marik et RUMEAU Delphine, *Formes de l'action poétique*, Paris : Hermann, 2017 (Cahiers Textuel), 250 p.

| 800.91 FOR

SAMRAKANDI Mohammed Habib (dir.), *Créations palestiniennes : roman, nouvelle, poésie, récit, art contemporain*, Toulouse : Presses universitaires du Mirail, 2007, 200 p.

| 892.7 HOR cr

SAHAR KHALIFA

(NÉE EN 1941)

Sahar Khalifa est la première romancière palestinienne à être autant traduite. Ses romans et essais traitent de la condition de la femme mais, au-delà de cette thématique, elle brosse une fresque générale de la réalité de son pays et du peuple palestinien. Elle raconte l'occupation et la révolte de l'Intifada en montrant ses paradoxes et ses antagonismes. Elle pose la question de l'avenir possible pour la jeunesse, qu'elle soit palestinienne ou israélienne. Son amour nostalgique pour sa terre palestinienne la fait resurgir tel un paradis perdu, malgré la réalité de la guerre. En 2006, le Prix Naguib Mahfouz lui fut décerné, prix littéraire le plus prestigieux d'Égypte pour la littérature de langue arabe.

KHALIFA Sahar, *La Foi des tournesols*, Paris : Gallimard, 1988 (Du monde entier, 525), 363 p.

| 892.7 KHA fo

KHALIFA Sahar, *L'Impasse de Bab Essaha*, Paris : Flammarion, 1997, 202 p.

| 892.7 KHA im

RACHID EL-DAÏF

(NÉ EN 1945)

Rachid El-Daïf est un romancier et poète libanais. Son œuvre explore le quotidien des mœurs arabes face aux défis d'une mondialisation qui multiplie les tensions entre Orient et Occident. Il s'attaque avec virulence aux hypocrisies de la société libanaise dont la modernité cache, selon lui, des archaïsmes insoupçonnés. Il livre un véritable réquisitoire contre la culture de la haine, développée pour lui au Liban. Son œuvre, très populaire dans le monde arabe, est d'une grande modernité littéraire, caractérisée par la simplicité de sa langue, à l'opposé de la complexité de la langue traditionnelle.

EL-DAÏF Rachid, *Fais voir tes jambes, Leïla !*, Arles : Actes Sud, 2006 (Mondes arabes), 174 p.
| 892.7 DAI fa

EL-DAÏF Rachid, *La Minette de Sikirida*, Arles : Actes Sud, 2018 (Mondes arabes), 222 p.
| 892.7 DAI mi

EL-DAÏF Rachid, *Passage au crépuscule*, Arles : Babel, 2011, 120 p.
| 892.7 DAI pa

EL-DAÏF Rachid, *Qu'elle aille au diable, Meryl Streep !*, Arles Montréal : Actes Sud Leméac, 2010 (Babel, 1005), 172 p.
| 892.7 DAI el

HANAN EL-CHEIKH

(NÉE EN 1945)

Hanan el-Cheikh est une écrivaine libanaise qui vit aujourd'hui à Londres. En 2010, elle reçut le Prix du Roman arabe pour *Toute une histoire*. Elle a également traduit et adapté pour le théâtre 20 histoires des *Mille et Une Nuits*, sous le titre de *La Maison de Schéhérazade*. Ses œuvres traitent de sujets tabous dans la culture arabe, comme la prostitution, l'homosexualité, l'avortement, l'oppression masculine sur les femmes. Amenant une large critique des valeurs patriarcales, son œuvre est l'objet récurrent de la censure et doit elle être publiée à compte d'auteur. Ses romans livrent aussi une réflexion omniprésente sur la difficulté de vivre entre deux cultures.

CHEIKH Hanan el-, *Le Cimetière des rêves*, Arles : Actes Sud, 2002 (Babel), 215 p.

| 892.7 CHE ci

CHEIKH Hanan el-, *Femmes de sable et de myrrhe*, Arles ; Bruxelles ; Lausanne : Actes Sud Labor L'Aire, 1995 (Babel, 137), 377 p.

| 892.7 CHE fe

CHEIKH Hanan el-, *Histoire de Zahra*, Arles : Actes Sud, 2005 (Babel), 341 p.

| 892.7 CHE hi

CHEIKH Hanan el-, *Londres mon amour*, Arles : Actes Sud, 2002 (Mondes arabes), 324 p.

| 892.7 CHE lo

CHEIKH Hanan el-, *La Maison de Schéhérazade*, Arles Beyrouth : Actes Sud Sindbad L'Orient des livres, 2014 (Mondes arabes), 379 p.

| 892.7 CHE ma

CHEIKH Hanan el-, *Toute une histoire*, Arles : Actes Sud, 2010 (Mondes arabes), 330 p.

| 892.7 CHE to

GAMAL GHITANY

(1945–2015)

Gamal Ghitany s'impose comme un écrivain novateur dans la littérature arabe contemporaine. Il est aussi journaliste et correspondant de guerre. Auteur d'une œuvre prolifique et notamment de romans historiques, il est l'un des chefs de file du mouvement culturel égyptien de la génération des années 1960. Celui-ci, fortement politisé et contestataire, est porteur d'un profond renouvellement de l'écriture. L'auteur s'inspire du patrimoine ancien (mystiques, voyageurs...) tout en pastichant les temps présents. Il explore les contours de l'âme égyptienne prise entre la richesse de son passé et les agressions de la modernité. Il dénonce universellement l'oppression et la tyrannie, ce qui lui a valu une interdiction de publication pendant dix ans.

GHITANY Gamal, *L'Appel du couchant*, Paris : Éditions du Seuil, 2000, 343 p.
| 892.7 GHI ap

GHITANY Gamal, *Au plus près de l'éternité*, Paris : Éditions du Seuil, 2007, 135 p.
| 892.7 GHI au

GHITANY Gamal, *Les Délires de la ville*, Arles : Sindbad Actes Sud, 1999 (La Bibliothèque arabe. Littératures, 1999), 262 p.
| 892.7 GHI de

GHITANY Gamal, *Épître des destinées*, Paris : Éditions du Seuil, 1993, 297 p.
| 892.7 GHI ep

GHITANY Gamal, *La Mystérieuse affaire de l'impasse Zaafarâni*, Arles : Sindbad Actes Sud, 1997 (La Bibliothèque arabe), 402 p.
| 892.7 GHI my

GHITANY Gamal, *Pyramides*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2000 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 96 p.
| 892.7 GHI py

GHITANY Gamal, *Les Récits de l'institution*, Paris : Éditions du Seuil, 2001, 360 p.

| 892.7 GHI re

GHITANY Gamal, *Zayni Barakat*, Paris : Éditions du Seuil, 1985, 317 p.

| 892.7 GHI za

MOHAMMED BENNIS

(NÉ EN 1948)

Mohamed Bennis est l'un des chefs de file de la modernité poétique au Maroc. Il fut conscient du poids de la tradition dont souffrait la poésie marocaine arabe et, à l'inverse, de l'aspect novateur de la poésie marocaine de langue française. Il modernisa ainsi la poésie marocaine en réalisant l'union créatrice des deux cultures arabe et française. La langue fut modernisée avec une grande liberté d'expression. Ainsi, par l'écriture, en prenant le contrepied de la langue traditionnelle sacrée et figée, il combattit la tyrannie théologique sur la société. Il fut à l'origine de la Journée mondiale de la poésie, créée par l'Unesco en 1999. Il reçut le prix de la création arabe en 2018, pour l'ensemble de son œuvre poétique.

BENNIS Mohammed, *Le Livre de l'amour*, Neuilly : al Manar, 2008 (Poésie du Maghreb), 88 p.

| 892.7 BEN li

MOUSTAFA KHALIFÉ

(NÉ EN 1948)

Moustafa Khalifé a passé treize ans dans les prisons syriennes en tant que prisonnier politique, faussement accusé de faire partie du mouvement des Frères musulmans. Il témoigne de ses treize années d'emprisonnement dans un récit marquant, journal légèrement romancé intitulé *La Coquille*. On y découvre une chronique de l'horreur au quotidien dans les prisons syriennes. Les scènes successives montrent la barbarie des geôliers, mais aussi le mouvement de déshumanisation des détenus eux-mêmes et, au-delà, de toute une société. C'est un réquisitoire contre le régime du président Assad.

KHALIFÉ Moustafa, *La Coquille : prisonnier politique en Syrie : récit*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2007, 262 p.

| 892.7 KHA co

ELIAS KHOURY

(NÉ EN 1948)

Elias Khoury est un romancier libanais et un intellectuel de renommée internationale, rédacteur de la presse d'opposition. Il s'est impliqué politiquement pour un changement progressiste de la société et pour la libération de la Palestine. En 1975, il prend part à la guerre civile libanaise et est blessé. Dans son œuvre, il narre le chaos de la guerre et peint une vaste fresque de l'exode des réfugiés palestiniens au Liban en 1948. L'Israélien et le Palestinien sont perçus sous sa plume au regard de leur expérience humaine commune. Ses romans excellent dans une approche complexe des thématiques politiques et des questions fondamentales du comportement humain.

KHOURY Elias, *Comme si elle dormait*, Arles : Actes Sud, 2007 (Mondes arabes), 388 p.
| 892.7 KHO co

KHOURY Elias, *Un Parfum de paradis*, Arles : Actes Sud, 2007 (Babel, 834), 314 p.
| 892.7 KHO pa

KHOURY Elias, *La Porte du soleil*, Arles Paris : Sindbad Actes Sud Leméac, 2002 (Mondes arabes), 629 p.
| 892.7 KHO po

KHOURY Elias, *Yalo*, Arles : Actes Sud Sindbad, 2004 (Mondes arabes), 329 p.
| 892.7 KHO ya

Ouvrages sur l'auteur

GHOSN Katia, *Elias Khoury : de l'engagement au postmodernisme*, Paris : Demopolis, 2018 (Quaero), 212 p.
| 892.7 KHO 1 gh

JABBOUR DOUAIHY

(NÉ EN 1949)

Jabbour Douaihy est un écrivain, traducteur et critique littéraire libanais. Ses romans dénoncent l'enfermement des individus dans une appartenance et une communauté religieuse. Ses personnages fictifs récurrents sont des enfants issus de mariages mixtes entre chrétiens et musulmans, dont l'identité religieuse est complexe et multiple. Il met en scène, pour mieux les condamner, des situations de haine de l'autre (appréhendé par le prisme de sa religion), de guerre civile locale dans les villages, où s'est installée une ligne de démarcation. Ses écrits préfigurent la guerre civile libanaise de 1975. Il reçoit en 2013 le prix du Roman arabe décerné par l'Institut du Monde Arabe.

DOUAIHY Jabbour, *Le Quartier américain*, Paris : Actes Sud Sindbad, 2015 (Mondes arabes).

| 892.7 DOU qu

DOUAIHY Jabbour, *Rose fountain motel*, Arles : Actes Sud, 2008 (Mondes arabes), 316 p.

| 892.7 DOU ro

HABIB SELMI

(NÉ EN 1951)

Habib Selmi est placé parmi les meilleurs écrivains tunisiens de langue arabe. L'auteur est captivé par des sujets marquants de la vie quotidienne auxquels il donne une gravité. En filigrane, Il dénonce la duplicité et l'hypocrisie générées en Tunisie par le despotisme faussement moderniste du gouvernement et l'omniprésence de la religion. Il aborde subtilement le thème du tabou de la virginité dans les sociétés arabo-musulmanes. Il s'interroge sur le choc entre l'Orient et l'Occident, les ambivalences de l'immigration, où l'individu est dans un va-et-vient permanent entre deux cultures.

SELMI Habib, *Les Humeurs de Marie-Claire*, Arles : Actes Sud, 2011 (Mondes arabes), 173 p.

| 892.7 SEL hu

SELMI Habib, *La Nuit de l'étranger*, Arles : Actes Sud, 2008 (Mondes arabes), 189 p.

| 892.7 SEL nu

SELMI Habib, *La Nuit de noces de Si Béchir*, Arles : Actes Sud, 2019 (Mondes arabes), 197 p.

| 892.7 SEL nu

SELMI Habib, *Souriez, vous êtes en Tunisie !*, Arles : Actes Sud, 2013 (Mondes arabes), 170 p.

| 892.7 SEL so

HODA BARAKAT

(NÉE EN 1952)

Hoda Barakat, de nationalité libanaise, est la première femme à avoir reçu le Prix international de la fiction arabe en 2019 pour *Courrier de nuit*, parmi d'autres récompenses également prestigieuses. Bien que chacun de ses romans constitue une expérience singulière, ses personnages évoluent tous dans une ville à l'agonie, qui les entraîne dans le néant et l'horreur de la guerre. Toutefois, contrairement aux apparences, sa patrie n'est pas son sujet le plus essentiel. Elle explore l'âme humaine, ses zones troubles et sombres. Ses personnages vivent en marge de la société. Elle est la première auteure de langue arabe à mettre en scène un personnage homosexuel comme personnage central.

BARAKAT Hoda, *Courrier de nuit: roman*, Arles : Actes Sud, 2018 (Mondes arabes), 142 p.
| 892.7 BAR co

BARAKAT Hoda, *Le Laboureur des eaux*, Arles : Actes Sud, 2003 (Babel), 205 p.
| 892.7 BAR la

BARAKAT Hoda, *Le Royaume de cette terre*, Arles : Actes Sud, 2012 (Mondes arabes), 342 p.
| 892.7 BAR ro

WACINY LAREDJ

(NÉ EN 1954)

Marqué à la fois par l'histoire de l'Algérie et par ses origines arabo-andalouses, Waciny Laredj a placé son œuvre littéraire au croisement de plusieurs cultures. Il privilégie les romans historiques de la période andalouse du XVI^e siècle, qui représente l'âge d'or d'une vision plurielle du monde. Il condamne l'islamisme dans sa volonté d'effacer toute trace de cette pluralité. Menacé de mort, il s'installe en France en 1994. Sa démarche d'écriture est humaniste et répond à la question du choc de la rencontre des civilisations et des cultures. L'auteur a reçu le Prix national du roman algérien pour l'ensemble de son œuvre en 2001. Il est influencé par le courant artistique du Nouveau Roman.

LAREDJ Waciny, *Les Fantômes de Jérusalem*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2012 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 458 p.

| 892.7 LAR fa

LAREDJ Wassini, *Fleurs d'amandier*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2001 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 219 p.

| 892.7 LAR fl

LAREDJ Wassini, *Le Livre de l'Emir*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2006 (La Bibliothèque arabe. Littératures), 542 p.

| 892.7 LAR li

LAREDJ Waciny, *La Maison andalouse*, Arles : Sindbad Actes Sud 2017, (La Bibliothèque arabe. Littératures), 451 p.

| 892.7 LAR ma

INAAM KACHACHI

(NÉE EN 1952)

Inaam Kachachi est écrivaine, journaliste et correspondante de presse pour des journaux arabes et vit à Paris depuis 20 ans. Son roman *Dispersés* lui a valu le Prix de Littérature Arabe 2016 et interroge l'identité des chrétiens d'Irak, dispersés à travers le monde, contraints à l'exil, au fil des conflits. Ils découvrent les difficultés de la condition d'immigré. Le vœu de l'auteur est de faire entendre la voix de son pays natal et rappeler au monde qu'il exista un Irak moderne et progressiste. Kachachi exprime son dégoût pour cet Irak des guerres, du terrorisme, menacés par l'ignorance et le fanatisme. Son œuvre est l'expression de la blessure irakienne.

KACHACHI Inaam, *Dispersés*, Paris : Gallimard, 2016 (Du monde entier), 264 p.

| 892.7 KAC di

KACHACHI Inaam, *Si je t'oublie, Bagdad*, Paris : Liana Levi, 2009, 220 p.

| 892.7 KAC si

ALAA AL-ASWANY

(NÉ EN 1957)

Alaa al-Aswany est un romancier et essayiste égyptien. Militant démocrate engagé, il défend les valeurs de la démocratie. Son roman *L'Immeuble Yacoubian*, est devenu un phénomène éditorial international. Il dépeint la société égyptienne des années 1990, qui fait face à la corruption du régime et à la montée de la pression islamiste. Il prit une part active à la révolution égyptienne du Printemps arabe, qu'il fait revivre dans son dernier roman *J'ai couru vers le Nil*. Il dénonce une religion de façade qui valorise les aspects ostentatoires, bafoue les vrais principes de l'islam et l'héritage de sa civilisation. L'auteur est aujourd'hui interdit de publication et poursuivi par la justice de son pays. Il vit aux États-Unis. Il a reçu une quinzaine de prix littéraires.

ASWĀNĪ Alaa el-, *Chicago, Arles* : Actes Sud, 2009 (Babel, 941), 457 p.
| 892.7 ELA ch

ASWĀNĪ Alaa el-, *L'Immeuble Yacoubian*, Arles : Actes Sud, 2006 (Bleu),
326 p.
| 892.7 ELA im

ASWĀNĪ Alaa el-, *J'ai couru vers le Nil : roman*, Arles : Actes Sud, 2018,
428 p.
| 892.7 ELA ja

ASWĀNĪ Alaa el-, *J'aurais voulu être égyptien*, Arles : Actes Sud, 2009 (Bleu),
200 p.
| 892.7 ELA ja

KHALED AL-KHAMISI (NÉ EN 1962)

Khaled al-Khamissi est un producteur, réalisateur et journaliste égyptien. Son œuvre s'inscrit dans la mouvance du réalisme social, entre création littéraire et enquête de terrain. *Taxi*, best-seller inspiré de conversations réelles avec des chauffeurs de taxi cairotes, dresse le tableau sombre d'une réalité sociale de l'Égypte contemporaine. S'y révèle une société sur le point d'exploser où règnent la misère, la corruption, la répression politique. La nécessité et l'imminence d'une révolution sont omniprésentes dans ses écrits. À la lumière des événements de 2011, son œuvre frappe par sa vision prémonitoire. Depuis le 25 janvier 2011, il est l'un des principaux relais de la révolution égyptienne auprès des médias français.

KHAMISSI KHALED AL-, *L'Arche de Noé*, Arles : Actes Sud, 2019 (Babel), 362 p.
| 892.7 KHA ar

KHAMISSI KHALED AL, *Taxi*, Arles : Actes Sud, 2011 (Babel), 187 p.
| 892.7 KHA ta

ABDELAZIZ BARAKA SAKIN

(NÉ EN 1963)

Abdelaziz Baraka Sakin est un écrivain soudanais, dont l'œuvre, qui raconte la guerre civile et la dictature au Soudan, y est interdite depuis 2012. Les autorités soudanaises ont emprisonné l'auteur plusieurs fois, puis l'ont contraint à l'exil. Très appréciée des lecteurs soudanais, l'œuvre circule clandestinement. Elle fut récompensée en 2009 par le prix Tayeb Salih, récompense littéraire la plus prestigieuse du monde arabe. Dans une approche subversive, l'auteur veut rendre compte de la diversité culturelle et religieuse du pays, et mène une réflexion sur le pouvoir de l'écriture qui permet d'échapper à la peur de la guerre.

BARAKA SAKIN Abdelaziz, *Le Messie du Darfour*, Paris : Zulma, 2016, 203 p.
| 892.7 BARA me

MALIK Ahmad Al-, GAETANO Stella, ADAM Hisham, BARAKA SAKIN Abdelaziz, KARAMALLAH Abdelghani et MAMOUN Rania, *Nouvelles du Soudan*, Paris : Magellan & Cie, 2009 (Miniatures), 94 p.
| 892.7 NOU

KHALED KHALIFA

(NÉ EN 1964)

Scénariste réputé de films et séries télévisées, auteur de nouvelles et romans, il est l'une des plumes syriennes contemporaines les plus reconnues. Il a refusé l'exil, même si la guerre a fait de son pays un lieu fantôme. Malgré les combats, les violences subies, la perte de ses proches et l'interdiction de ses livres, l'écrivain tient à rester vivre en Syrie, par attachement à son peuple et sa terre. Il a publié trois romans mêlés de lyrisme et d'humour noir dans lesquels il appréhende l'écriture comme un acte de résistance. Ses livres sondent les plaies de la dictature jusqu'au fond des âmes. Son inspiration reste Alep, sa ville natale, qu'il fait revivre. L'écrivain projette ses rêves pour le futur et prédit la fin inéluctable du régime.

KHALIFA Khaled, *Éloge de la haine*, Arles : Sindbad Actes Sud, 2011 (La Bibliothèque arabe).

| 892.7 KHAL el

KHALIFA Khaled, *Pas de couteaux dans les cuisines de cette ville*, Paris ; Arles ; Beyrouth : Sindbad Actes Sud, 2016 (La Bibliothèque arabe), 243 p.

| 892.7 KHAL pa

NAJWA BARAKAT (NÉ EN 1966)

Reconnue comme l'une des meilleures romancières libanaises de sa génération, Najwa Barakat est aussi journaliste et réalisatrice. Son roman *Le Bus des gens bien*, a reçu le Prix de la meilleure création littéraire libanaise de l'année 1997. La trame de ses romans se déroule au Liban ou dans le monde arabe et est inspirée de son vécu d'une décennie de guerre libanaise. Par l'écriture, elle explore le sujet de la cruauté humaine. Tous ses livres tournent autour des thèmes de la violence, de la soif masculine du pouvoir. Écrits dans une langue crue, transgressant tous les tabous, ses textes figurent parmi les plus audacieux de la nouvelle littérature féminine arabe.

BARAKAT Najwa, *Le Bus des gens bien*, Paris : Stock, 2002 (La cosmopolite), 214 p.

| 892.7 BAR bu

SINAN ANTOON (NÉ EN 1967)

Poète, traducteur et romancier, ses poèmes et romans l'ont propulsé au premier rang des écrivains irakiens de sa génération. Il a quitté l'Irak en 1991 après le début de la guerre du Golfe pour s'installer aux États-Unis. Rayonnant ou désespéré, son pays fait figure de personnage de premier plan dans chacun de ses romans. Il révèle l'extrême violence qui s'est emparée de l'Irak depuis sa guerre avec l'Iran (1980-1988), dressant les confessions les unes contre les autres. Il explore le sujet douloureux du sort de la communauté chrétienne d'Irak. Au-delà de la noirceur, il s'attache à casser les clichés condamnant son pays au chaos, rappelant qu'il n'a pas toujours été cette terre divisée par le sectarisme.

ANTOON Sinān, *Seul le grenadier*, Arles : Actes Sud, 2018 (Babel), 315 p.

| 892.7 ANTO se

IBRAHIM AL-KONI (NÉ EN 1978)

Né dans le Sahara libyen occidental, Ibrahim al-Koni est de langue et de culture touarègue. Son œuvre est saluée à travers tout le monde arabe comme une révélation littéraire majeure du XX^e siècle. Il partage son temps entre la Suisse, où il réside, et le désert libyen, source de son inspiration. Il est l'auteur d'une œuvre imposante récompensée par de nombreux prix : près de soixante romans, recueils de nouvelles et d'aphorismes ou essais philosophiques. Influencé par la pensée soufie, ses écrits sont dominés par le thème de la liberté, notamment celle de l'âme, que l'homme a perdue en tombant dans le piège de la sédentarité. *Les Mages*, vaste épopée lyrique, révèle une vision inédite du Sahara, loin de tous les poncifs.

KŪNĪ Ibrahim al-, *Comme un appel du lointain*, Paris : Michel de Maule, 2009, 397 p.

| 892.7 KON co

KONI Ibrahim al-, *L'Herbe de la nuit*, Paris : L'Esprit des Péninsules, 2001 (Péninsules arabes), 150 p.

| 892.7 KON he

KONI Ibrahim al-, *Les Mages*, Paris : Phébus, 2005 (Domaine arabe), 615 p.

| 892.7 KON ma

KONI Ibrahim al-, *L'Oasis cachée*, Paris : Phébus, 2002 (D'aujourd'hui. Étranger), 181 p.

| 892.7 KON oa

KONI Ibrahim al-, *Poussière d'or*, Paris : Ed. Gallimard, 1998 (Du monde entier), 152 p.

| 892.7 KON po

Bibliographies

Les vôtres :
envoyez-les nous !



Nous pouvons ainsi acquérir les ouvrages les plus utiles pour vous :
bsb@univ-paris.3.fr

Les nôtres :
retrouvez-les en ligne !



Retrouvez nos bibliographies
sur notre site web



BIUSainteBarbe



BibliothequeSainteBarbe



bibliothequesaintebarbe



bsb.univ-paris3.fr



4, rue Valette - 75005 PARIS
01 56 81 76 00

